



TE WHARE WĀNANGA O TE ŪPOKO O TE IKA A MĀUI



**VICTORIA**  
UNIVERSITY OF WELLINGTON

Te Kawa a Māui

# MAOR 112

## Wanawana Te Tū Māori Language 1B

Course Reference Number (CRN): 18007

### **Trimester 3, 2011/12 dates**

Lectures begin Monday, 9 January

Lectures end Friday, 17 February

Last piece of assessment due Thursday, 16 February



Tēnā koutou e ngā tauira e ngana nei ki te ako i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te raumati, i te tau 2011.

## 1 KO NGĀ KAIWHAKAAKO

### **Ko te Pūkenga Course Coordinator**

Karena Kelly  
Room 203, 48 Kelburn Parade  
Telephone 463 5470  
Email [karena.kelly@vuw.ac.nz](mailto:karena.kelly@vuw.ac.nz)

Awanui Te Huia  
Room 202, 48 Kelburn Parade  
Telephone 463 6733  
Email [awanui.tehuia@vuw.ac.nz](mailto:awanui.tehuia@vuw.ac.nz)

### **Hāora Tari**

Monday 1:00-2:00pm  
and Wednesday 9:00-10:00am

### **Ko te Kaituruki Course Tutors**

Vini Olsen-Reeder  
Room 102, 48 Kelburn Parade  
Telephone 463 5471

### **Lectures**

Monday, Wednesday, Thursday  
10:00am-12:50pm  
Murphy Building MYLT220

### **Tutorials**

Wednesday	1:10-2:00pm	VZ011
Thursday	1:10-2:00pm	VZ011

### **Hui rūmaki**

25-26 January

### **Class Representative**

A class representative will be elected at the start of the course. Contact details will be made available through Blackboard. The class representative will liaise between the students and the Course Coordinator if necessary.

Notices and additional course information will be posted on Blackboard.

## 2 KO NGĀ WHĀINGA ME NGĀ HUA

### 2.1 Course Prescription

MAOR 112 focuses upon further developing receptive and productive competence in te reo Māori, and tertiary level language learning and academic skills. There is a focus upon oral performance. Students will further their own language proficiency by beginning to evaluate and critically analyse their use of Māori language. They will begin to develop awareness of register and formality in te reo Māori.

## 2.2 Learning Objectives

By the end of this course, students should:

- understand and demonstrate appropriate referencing and presentation of academic writing as required by Te Kawa a Māui language courses
- demonstrate and understand the components of accurate pronunciation in te reo Māori to deliver oral presentations with confidence and clarity
- demonstrate and understand specific language learning methods as taught in the course
- be able to recognise and accurately use a key set of vocabulary, kīwaha and whakataukī explicitly taught in the course
- be able to recognise and accurately use a key set of intermediate level sentence structures of te reo Māori explicitly taught in the course
- be able to use knowledge of te reo Māori to accurately translate passages with some sensitivity to formality and register
- be able to use knowledge of te reo Māori to write creatively about given topics, with clarity and accuracy
- have begun to develop the ability to evaluate and critically analyse their own language use, with sensitivity to accuracy and emphasis
- be familiar with the key readings covered in the course, and
- be competent users of te reo Māori as the language of classroom interaction.

## 2.3 Provisional Lecture Schedule

This programme provides an outline of the lecture content. The programme is flexible and is subject to change as per the needs of the students in the course.

Week	Lecture content	Assessment
1	Whakawhanaungatanga, pānui 1, complex sentences, and <i>Taku rākau</i>	
2	'if', 'when', 'while', 'due to', and negation	Kupu 1 Tuhinga 1
3	(No lecture Monday - Wellington Anniversary Day) Pānui 2, <i>Te Pou</i> , a/o, i/ki, kia/ki te	Whakaari
4	Relative clauses, whakataukī	Kupu 2 Tuhinga 2
5	(No lecture Monday - Waitangi Day) Pānui 3, <i>Whakataurangi ake</i> , common language errors	Tuari rangahau
6	Revision for test	Whakamātautau

## **3 KO NGĀ AKORANGA**

### **3.1 Ko ngā Akoranga Whāiti Tutorial Sessions**

Tutorial sessions of 50 minutes are held weekly over four weeks. These sessions commence in the second week of the course. Students must attend at least three of the four tutorials. It is important to recognise that some of your assessment will take place within these akoranga whāiti. An attendance roll will be taken during each tutorial.

You will be able to register for a tutorial during the first lecture.

### **3.2 Hui Rūmaki**

All students are expected to attend the MAOR 112 hui rūmaki, to be held overnight from 10:00am on Wednesday, 25 January until 9:00am on Thursday, 26 January. The venue and programme for the hui rumaki will be discussed in lectures in Week 1.

The koha is \$15.00 to be paid to the Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade prior to the hui. Please work NOW to ensure that you have this time off work and other commitments. You MUST let the course coordinator know well ahead of time if you are unable to attend the hui rūmaki.

### **3.3 Ko Te Nui o ngā Mahi Expected Workload**

The standard Faculty workload for a 20 point course applies – ie, 200 hours in total, or 40 hours per week (inclusive of lectures and tutorials).

Each week, the remaining 29-30 non-contact hours should be spent on:

- revising material from lectures and completing practise exercises in lecture notes
- learning vocabulary
- specific preparation for internal assessments, both performance and submissions, and
- study for the final test.

## 4 KO NGĀ PUKAPUKA

### 4.1 Course Reader

There is no Course Reader for MAOR 112. However, lecture notes will be made available via Blackboard.

### 4.2 Highly Recommended Resources

Ngata, H. M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media. Searchable database available online at <http://www.learningmedia.co.nz/ngata/>

Wordstream, Whakairo Kupu. *Wakareo-ā-Ipurangi*. Available online at <http://www.reotupu.co.nz/wakareo/>

Williams, H. W., 1989. *Dictionary of the Maori Language*. Wellington: Legislation Direct.

### 4.3 Academic Writing Guide

*Te Kawa a Māui Academic Writing Guide, 2011 edition*. Wellington: Victoria University. This edition will not be available in print form, though you may of course print your own if you wish from Blackboard or download a copy from the School's website at:

[www.victoria.ac.nz/maori/study/resources.aspx](http://www.victoria.ac.nz/maori/study/resources.aspx)

## 5 KO NGĀ AROMATAWAI

### 5.1 Submission of Course Work

All work submitted for this course MUST be posted in the Assignment Box, Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies Office. DO NOT hand work to the Course Coordinator, or leave assignments under the Course Coordinator's door. Please keep a copy of your work.

You are required to use the standard cover sheet for Te Kawa a Māui assignments. Hard copies of this are available by the Assignment Box.

### 5.2 Assessment Tasks

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in detail during lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Lecturer.

This course is designed to assess your development in both written and oral Māori language skills. The assessment tasks include individual and group activities. The final grade for MAOR 112 will be determined by the following:

#### **INTERNAL COURSE WORK** **100%**

Tēhi kupu	5%	In tutorials, Weeks 2 and 4
Tuhinga 1	5%	5:00pm, Monday 16 January

Whakaari	10%	5:00pm Thursday 19 January
Tuhinga 2	25%	5:00pm, Thursday 2 February
Tuari rangahau	25%	During lecture, Thursday 9 February
Whakamātautau	25%	10:00am, Thursday 16 February
Mahitahi/tae ā tīnana	5%	At end of course

**5.3 Tēhi kupu 5%**

There are two vocabulary tests, which combined are worth 5% of your final grade. Vocabulary tests will be held in tutorials during Weeks 2 and 4. The vocabulary lists for the tēhi kupu can be found in the 'Kupu' folder on the Blackboard site.

**5.4 Tuhinga 1 5%**

This is a group-based assignment, where you will be required to work together with your assigned group to produce a short script in Māori (350 - 500 words) on a given topic. This assessment will be explained in detail and the groups will be assigned at the first lecture.

**5.5 Whakaari 10%**

This is a group performance task, where you and your group will work together to produce a skit in te reo Māori on a given topic. You will perform your skit during the lecture on Thursday 19 January. Your groups will be assigned and the task will be explained in detail in lectures during Week 1. Although this is a group performance, each member of the group will receive an individual grade.

**5.6 Tuhinga 2 25%**

For this task you will create an original piece of writing, 1000 words in length. This will be written in te reo Māori using the structures and language features you have learnt in class. The topic of this tuhingaroa will be explained in detail in lectures during Week 2.

**5.7 Tuari rangahau 25%**

This is an individual performance task. For this task you will research the topic "*He kōrero tāhūhū nō tōku iwi.*" You will then prepare an oral presentation, 6-8 minutes long, about your research process and findings. You will present your tuari rangahau in the lecture on Thursday, 9 February. This task will be explained in detail in lectures during Week 2.

**5.8 Whakamātautau 25%**

The whakamātautau is a 90 minute, closed-book test. The test will be held in MYLT220 from 10:00-11:30am on Thursday, 16 February. The structure of this test will be explained in detail in lectures during Week 4.

**5.9 Mahitahi/tae ā tīnana 5%**

This is a summative grade determined by the Course Coordinators and Tutors at the end of the course, assessing your interaction and active participation in lectures and tutorials.

## 6 KO NGĀ WHIUNGA

Extensions will only be granted for extenuating circumstances, such as illness and bereavement. **Pressure of work for other courses or from work outside the University is not regarded as an extenuating circumstance.** To be considered for an extension, you **MUST** contact the Course Coordinator before the due date, or in the event of an emergency, as soon as possible. Work submitted late will be penalised by 5% for each day, including weekend days. Work submitted more than 10 days after the due date will not be marked. **It is important to begin work on assignments well in advance of the due date, and to discuss any difficulties you may experience with your tutor or the Course Coordinator as soon as they arise.** Unless an extension is previously granted, the final date for submission of MAOR 112 internal assessments is Friday, 17 February at 5:00pm.

## 7 KO NGĀ MAHI ME MATUA TUTUKI

In order to pass this course, students must:

- attend at least 12 of the 16 lectures
- satisfactorily complete tuhinga 2 task and the tuari rangahau, and
- attempt the whakamātautau.

## 8 TE KAUPAPA TUAKANATEINA

Tuakana/Teina programme is available for those who would like assistance in their Māori language learning, or a mentor to practise with. If this interests you, speak to the Lecturer at the beginning of the course.

## 9 MO TE HUNGA HAUĀ

The University has policies for supporting students with disabilities, particularly with regards to examinations and assessments. Contact the lecturer if you feel this applies to you.

## 10 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting independent language learning and teaching. At the LLC you can practise and extend your language learning by: selecting the materials or activities that you find interesting; matching your level and learning style; and studying at a time that suits you. You can also access a variety of multimedia language resources such as print and audio materials, foreign language TV and DVDs, and comprehensive computer software. The LLC also provides digital access to course materials. Visit the centre on Level 0 in the von Zedlitz Building to find out more about the services available at the LLC.



## 11 ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM

Academic integrity means that University staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- material from books, journals or any other printed source
- the work of other students or staff
- information from the internet
- software programmes and other electronic material
- designs and ideas, and
- the organisation or structuring of any such material.

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: [www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx](http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx)

## 12 WHERE TO FIND MORE DETAILED INFORMATION

- Find key dates, explanations of grades and other useful information at:  
[www.victoria.ac.nz/home/study](http://www.victoria.ac.nz/home/study)
- Find out how academic progress is monitored and how enrolment can be restricted at:  
[www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress)
- Most statutes and policies are available at:  
[www.victoria.ac.nz/home/about/policy](http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy)
- However, qualification statutes are available via the Calendar webpage at:  
[www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx](http://www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx) (See Section C).
- Other useful information for students may be found at the website of the Assistant Vice-Chancellor (Academic) at:  
[www.victoria.ac.nz/home/about\\_victoria/avcacademic](http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcacademic)

## 13 WITHDRAWAL DATES

Have you changed your mind about the courses you want to do this trimester? If you do not withdraw from a course in time, you will receive a fail grade. A fail grade stays permanently on your academic record. You can avoid the fail grade by withdrawing properly from courses before it is too late!

It is not enough just to stop attending lectures and tutorials, or to tell your lecturer or school administrator. You must complete a course/add drop form, available from your Faculty, Student and Academic Services Office, and submit it by the due dates specified at:

[www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx](http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx)

Information about refunds may also be found here.

You are also advised to carefully consider how 'late' withdrawals might impact on your StudyLink eligibility. This information can be found at:

[www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/performance-criteria.aspx](http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/performance-criteria.aspx)